

**Dodatok č. 3
k Mandátnej zmluve**

**Článok I
Zmluvné strany**

1. Poštová banka, a.s.

so sídlom: Dvořákovo nábrežie 4, 811 02 Bratislava

IČO: 31 340 890

IČ DPH: SK7020000680

DIČ: 2020294221

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, Vložka číslo: 501/B

Bankové spojenie: Poštová banka, a.s.

Č. účtu IBAN: SK61 6500 0000 0002 0715 6045

Zastúpená: Ing. Melinda Burdanová, riaditeľka odboru retailových produktov na základe
Kompetenčného poriadku Poštovej banky, a.s. zo dňa 27. 3. 2018

Mgr. Martina Zrníková, vedúca oddelenia elektronických a platobných produktov a
služieb na základe Kompetenčného poriadku Poštovej banky, a.s. zo dňa 27. 3. 2018

(ďalej len ako „Mandatár“)

a

2. Sociálna poisťovňa

so sídlom: Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava

IČO: 30 807 484

DIČ: 2020592332

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu IBAN: SK2681800000007000165536 Účet ZFÚP Sociálna poisťovňa
SK2281800000007000164541 Účet ZFSP Sociálna poisťovňa
SK4081800000007000164314 Správny fond SocPoist ústredie Bratislava

Zastúpená: Ing. Ľubomír Vážny, generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

(ďalej len ako „Mandant“)

(Mandatár a Mandant ďalej spoločne aj len ako „Zmluvné strany“ a každý jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)

Zmluvné strany v súlade s čl. V bodom 5 Mandátnej zmluvy uzatvorenej dňa 9. novembra 1995 podľa § 566 – 576 Obchodného zákonníka v znení dodatku č. 1 uzatvoreného dňa 20. mája 1996 a dodatku č. 2 uzatvoreného dňa 1. októbra 2001 (ďalej len „Zmluva“) uzatvárajú

dodatok č. 3,

ktorým sa mení obsah zmluvy nasledovne:

Článok II Predmet dodatku

1. V článku II „Povinnosti Mandatára“ sa rušia body 1 a 2 a nahrádzajú sa nasledovným znením:

„1. Mandatár sa zaväzuje:

- a) po prijatí údajov o príjemcoch platieb na papierovom alebo elektronickom nosiči od Mandanta podľa Prílohy č. 1 Zmluvy (ďalej len „Pokyn“) a pripísaní Mandantom uhradených peňažných prostriedkov na účet Poštovej banky, a.s. v zmysle článku III bod 2. písm. c) tejto Zmluvy, zrealizovať platby do Českej republiky najneskôr nasledujúci pracovný deň,
- b) vykonať prepočet jednotlivých platieb na cudziu menu kurzom podľa kurzového lístka Poštovej banky, a.s. devíza predaj v deň spracovania platieb v Poštovej banke, a.s.,
- c) zabezpečiť výplatu v hotovosti jednotlivých platieb príjemcom podľa odovzdaných údajov na papierovom alebo elektronickom nosiči. Výplatu v hotovosti zabezpečí v Českej republike na základe bilaterálnej dohody so zahraničnými finančnými inštitúciami alebo inými subjektmi zabezpečujúcimi realizáciu platobného styku (ďalej „banka/poštová správa“) výplatným dokladom v národnej mene príslušnej krajiny príjemcu. Výplatný doklad má platnosť min. 1 mesiac a max. 6 mesiacov odo dňa vyhotovenia a to v závislosti od vnútorných predpisov krajiny príjemcu,
- d) Mandantovi poukazovať priebežne Mandatárom nevyplatené platby alebo vrátené platby od zahraničnej banky/poštovej správy na účet Mandanta, z ktorého bola úhrada od Mandanta Mandatárom prijatá, a to vo výške, v akej boli platby nevyplatené alebo vrátené zahraničnou bankou/poštovou správou. Kurzové rozdiely z takto vrátených platieb znáša Mandant. Objektívne dôvody nevyplatenia (adresát zomrel, nesprávna adresa, adresát neznámy a pod.) Mandatár písomne oznámi Mandantovi v zmysle Prílohy č. 4 Zmluvy,
- e) vrátenú platbu od zahraničnej banky/poštovej správy vrátiť Mandantovi najneskôr do 4 dní na účet Mandanta v súlade s bodom 1 písm. d) tohto článku Zmluvy,
- f) dodržiavať ochranu, spracúvanie a bezpečnosť osobných údajov podľa prílohy č. 5.

2. Ak nesúhlasia Mandantom poukázané peňažné prostriedky podľa Článku III bod 2. písm. c) tejto Zmluvy s Mandantovým Pokynom, Mandatár platbu nezrealizuje a Mandanta o chybe písomne vyrozumie. Ak Mandant chybu do 15 dní odo dňa písomného vyrozumienia neodstráni, Mandatár poukázané peňažné prostriedky podľa Článku III bod 2 písm. c) Zmluvy vráti na účet Mandanta v súlade s bodom 1 písm. d) tohto článku Zmluvy.“

2. V článku III „Povinnosti Mandanta“ sa rušia body 1 až 3 a nahrádzajú sa nasledovným znením:

„1. Mandant zodpovedá:

- a) za úplnosť a hodnovernosť dokladov a Pokynu, ktoré predloží Mandatárovi na vykonanie platby,
- b) za dôsledky vyplývajúce z nesprávne uvedených údajov na papierovom alebo elektronickom nosiči v súlade s Prílohou č. 1 Zmluvy, respektíve v Pokyne odovzdaných Mandantom Mandatárovi v súlade s touto Zmluvou.

2. Mandant sa zaväzuje:

- a) požadovať len realizáciu platieb v súlade s aktuálne platnými devízovými predpismi a opatreniami NBS,
- b) dodržiavať v plnom rozsahu postupy pre poukazovanie platieb uvedené v prílohe č. 1 Zmluvy,

- c) uhradiť v mene euro na účet Mandatára číslo 010081-2299003204/6500 vedený v Poštovej banke, a.s.
- (i) peňažné prostriedky pre platby určené na výplatu v Českej republike uvedené v Pokyne, a súčasne
- (ii) uhradiť poplatok za každú takúto jednotlivú platbu vo výške 1,99 € ak bola predložená elektronicky a 2,66 € ak bola predložená na papierovom zozname.

3. Mandant berie na vedomie, že pri platbách určených na výplatu v Českej republike bude na príslušnom výplatnom doklade identifikovaný ako odosielateľ platby výlučne v poli „Správa pre adresáta“.

3. V Článku IV „Reklamácie“ bod 1 Zmluvy sa mení slovo „Závady ...“ na „Porušenie ...“.

4. Body 1 až 5. v článku V. zmluvy „Záverečné ustanovenia“ sa rušia v plnom rozsahu.

5. Prílohy č. 1 až 5 Zmluvy sa rušia a nahrádzajú novými prílohami č. 1 až 5, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku č. 3 a Zmluvy.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Mandatár berie na vedomie povinnosť Mandanta zverejniť tento dodatok a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tohto Dodatku vrátane jeho príloh v plnom rozsahu.
2. Týmto Dodatkom č. 3 nedotknuté ustanovenia Zmluvy ostávajú bezo zmien.
3. Dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy výslovne neupravené Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike. Zmluva a jej prípadné dodatky sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, to znamená práva a povinnosti vzniknuté na základe Zmluvy a jej dodatkov alebo v súvislosti so Zmluvou a jej dodatkov sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
5. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluvné strany môžu zmluvu písomne vypovedať kedykoľvek i bez udania dôvodu. Účinnosť výpovede nastáva po uplynutí jedného mesiaca od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia spory dohodou, budú predložené na rozhodnutie všeobecnému súdu Slovenskej republiky.

7. Akákoľvek zmena Zmluvy je možná len na základe a po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou číslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
8. Ak by po uzatvorení Zmluvy vyšlo najavo, že niektoré z ustanovení Zmluvy bolo neplatné/neúčinné už v čase jej uzatvorenia alebo ak sa stane neplatným/neúčinným neskôr, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Neplatné/neúčinné ustanovenie sa nahradí ustanovením Zmluvy, ktoré je tomuto ustanoveniu svojim obsahom a účelom najbližšie; ak také ustanovenia Zmluvy nie sú, použijú sa ustanovenia Obchodného zákonníka, prípadne iných relevantných účinných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojim obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu príslušnému ustanoveniu Zmluvy.
9. Dodatok č. 3 sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva (2) rovnopisy dostane Mandatár a dva (2) rovnopisy Mandant.
10. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 3 a Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - Príloha č. 1 - Postup pri poukazovaní platieb bezhotovostným spôsobom do Českej republiky
 - Príloha č. 2 - Zoznam platieb do Českej republiky na výplatu v hotovosti – vzor
 - Príloha č. 3 - Štruktúra súboru dát odovzdávaných Poštovej banke, a.s. elektronicky
 - Príloha č. 4 - Zoznam nevyplatených platieb adresátom v Českej republike v lehote splatnosti
 - Príloha č. 5 - Ochrana, spracúvanie a bezpečnosť osobných údajov a dôverných informácií
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 3 prečítali, jeho obsahu porozumeli, Dodatok č. 3 vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu a na znak súhlasu s jeho znením ho vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa _____

V Bratislave, dňa _____

Za Mandatára:

Za Mandanta:

Ing. Melinda Burdanová
riadiťka odboru retailových produktov
Poštová banka, a.s.

Ing. Ľubomír Vážny
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

Mgr. Martina Zrníková
vedúca oddelenia elektronických
a platobných produktov a služieb
Poštová banka, a.s.

Príloha č. 1 k mandátnej zmluve a k dodatku č. 3 č. 41469-1/2018-BA.**Postup pri poukazovaní platieb bezhotovostným spôsobom do Českej republiky**

Mandant pri poukazovaní platieb postupuje nasledovne:

1. V prípade malého počtu platieb (do 10 položiek v jednej dávke) môže predložiť jednotlivé platby podľa bodu 4 tejto prílohy na papierovom nosiči (Príloha č. 2 Zmluvy), maximálne však iba raz za 2 týždne. V opačnom prípade vytvorí Mandant súbor z jednotlivých platieb, ktorý Mandatárovi dodá na technickom nosiči dát (USB kľúč), resp. prostredníctvom služby Internet bankingu Mandatára (Príloha č. 3 Zmluvy). Zoznam platieb/súbor je nutné vyhotoviť za Českú republiku v maximálnej sume jednej platby 500 000 CZK bez obmedzenia počtov súborov zasielaných elektronicky.

2. Prevedie peňažné prostriedky v eurách na účet číslo 010081-2299003204/6500 v dvoch položkách (súčet poukázaných platieb a súčet poplatkov):

$\text{Súčet poplatkov} = \text{počet platieb} \times \text{poplatok}$

Poplatok za 1 platbu je uvedený v Čl. III bode 2 Zmluvy

Variabilný symbol uvedie v tvare DDMMxxxx, kde DDMM je deň a mesiac vystavenia príkazu a xxxx je počet platieb predložených na spracovanie. Variabilný symbol musí byť totožný s VS uvedeným v záhlaví papierového nosiča alebo s VS v úvodnej vete na médiu.

3. Vyhotovený zoznam platieb na papierovom nosiči je možné doručiť Mandatárovi v zalepenej obálke:

- (i) doporučenou zásielkou priamo do Poštovej banky, a.s. alebo
- (ii) osobne

Adresa pre zasielanie, ako aj pre osobné doručenie papierového nosiča v zalepenej obálke je:

Poštová banka, a. s.
Referát platobného styku
Karloveská 34
842 64 Bratislava

V zozname na papierovom nosiči je nutné uviesť meno kontaktnej osoby Mandanta, jeho telefónne a faxové číslo.

Vyhotovený zoznam platieb na technickom nosiči dát je možné doručiť Mandatárovi:

- (i) osobne v zalepenej obálke na pobočke Poštovej banky, a.s., resp. priamo na ústredí Poštovej banky, a.s. v zmysle zmluvy o komunikácii cez nosič dát, alebo
- (ii) prostredníctvom služby Internet banking.

4. Pri vyplňovaní zoznamu platieb predloženom na papierovom nosiči postupuje Mandant podľa predtlač (príloha č. 2 Zmluvy):

a) V záhlaví zoznamu je variabilný symbol v tvare DDMMxxxx, kde:

- DDMM je deň a mesiac vystavenia príkazu
- xxxx je celkový počet platieb uvedených v zozname.

b) Pod poslednú položku stĺpca 2 vyznačí súčet. K súčtu za zapísané platby pripočíta poplatky. Poplatky sa vypočítajú: počet položiek $\times$ sadzba (poplatok). Súčet platieb a poplatkov spočíta a podčiarkne.

VZOR**ZOZNAM PLATIEB DO ČESKEJ REPUBLIKY NA VÝPLATU V HOTOVOSTI**

Platiteľ:							
Číslo účtu/kód banky:							
Názov účtu:		Variabilný symbol:					
1.	2.	3.					5.
poradové	poukázaná	Adresát (úplná adresa ako má byť na výplatnom doklade)					Správa pre príjemcu
číslo	suma v EUR	Titl., meno, priezvisko	ulica, č. d.	PSČ	miesto určenia		platby
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
Suma spolu							
Poplatky							
Celkom							

Pečiatka podávateľa:**Vybavuje, tel. č.:**

Príloha č. 3 k mandátnej zmluve a k dodatku č. 3 č.41469-1/2018-BA

Štruktúra súboru
dát odovzdávaných Poštovej banke, a. s. elektronicky

OBSAH MÉDIA: Platby poukazované bezhotovostným spôsobom do Českej republiky na výplatu v hotovosti príjemcom.

NÁZOV SÚBORU: YYYYYYxxx.TXT, kde YYYYYY = skrátený názov podniku alebo jeho kód, xxx = poradové číslo súboru vytvoreného pre PB (poradie od 001, zvyšuje sa o 1)

ŠTRUKTÚRA SÚBORU: Úvodná veta, CRLF
 Veta platby končiaca vždy CRLF

Položka	Začiatok	Rozsah	Pole	Poznámka
Hlavička dávky:				
1. Kód smeru platby	1		1	N
2. Účet platiteľa				
- predčísle	2		6	N
- základné číslo	8		10	N
- kód banky	18		7	N
3. Názov účtu platiteľa	25		25	A
4. Adresa (ulica, č. domu)	50		25	A
5. PSČ	75		5	N
6. Mesto	80		20	A
7. Variabilný symbol	100		8	N
				DDMMxxxx DDMM = dátum vytvorenia súboru xxxx = počet platieb v súbore
8. Spolu poukázaných EUR	108		15	N
9. Spôsob výplaty	123		1	A
				označiť: H (na výplatu v hotovosti)

Dĺžka úvodnej vety na 123 znakov.

VETA PLATBA:

9. Poukázaná suma	1		11	N	9,2
10. Adresát					
- meno, priezvisko	12		25	A	
11. Rodné číslo	37		10	N	
12. Adresa (ulica, č. domu)	47		25	A	
13. PSČ	72		5	N	
14. Miesto	77		20	A	
15. právny zástupca adresáta					
- meno, priezvisko	97		25	A	
16. Krajina	122		2	A	
Mena adresáta	124		3	A	

17. Sektor	127	3	N	
Platobný titul	130	3	N	
18. Spôsob platby	133	1	N	Y = 1
19. Účel platby slovom	134	11	A	Text

Dĺžka vety platba na 144 znakov.

Poznámky k jednotlivým položkám:

Položka č. 1 – musí byť 1

Položka č. 2 – nenaplnené numerické pole zľava doplniť 0

Položka č. 8 – sú 2 desatinné miesta. Nenaplnené numerické pole doplniť zľava 0. Úhrn Eur
Zoznamu bez poplatkov za platiteľa

Položka č. 9 – 2 desatinné miesta, nenaplnené numerické pole zľava doplniť 0

Položka č. 11 – nepovinná, ak je menej ako 10 znakov, nenaplnené numerické pole sprava
doplniť 0.

Položka č. 15 – nepovinná

Položka č. 16 – ZZMMM, kde ZZ = kód Českej republiky
MMM = kód meny EUR

Položka č. 17 – SSSTTT, kde SSS = sektor podľa aktuálneho číselníka sektorov
TTT = podľa číselníka platobných titulov – nepovinný údaj

Položka č. 18 – Y=1, na výplatu v hotovosti

Položka č. 19 – spresnenie účelu platby, text – doplniť pole do uvedeného rozsahu medzerami

Položka č. 8, 9 – desatinná bodka sa neuvádza

Nepoužívajte žiadnu diakritiku.

														Príloha č. 4 k mandátnej zmluve a k dodatku č. 3 č. 41469-1/2018-BA
														Zoznam nevyplatených platieb adresátom v Českej republike
ID platby	Dátum vrátenia platby	Adresát meno	Adresát ulica	Adresát číslo ulice	Adresát mesto	Adresát PSČ	Suma prijatá od mandanta	Suma poukázaná z PB, a.s.	Vrátená suma	Vrátená mena	Dôvod vrátenia			
Identifikačné číslo transakcie v PB, a.s.	Dátum vrátenia platby do PB, a.s.	Meno pôvodného adresáta platby	Ulica pôvodného adresáta platby	číslo ulice	Mesto pôvodného adresáta platby	PSČ pôvodného adresáta platby	Suma prijatá od mandanta v mene EUR	Suma poukázaná z PB, a.s. v mene EUR	Suma vrátená fin. inštitúciou adresáta	Mena EUR	Dôvod vrátenia platby s číselným označením, ako aj slovným popisom			

Príloha č. 5 k mandátnej zmluve
a k dodatku č. 3 (č. 41469-1/2018-BA)

Ochrana, spracúvanie a bezpečnosť osobných údajov a dôverných informácií

1. V zmysle článku 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon OOU“) mandant ako prevádzkovateľ (ďalej len „SP“) poveruje mandatára ako sprostredkovateľa (ďalej len „PB“) spracúvaním osobných údajov klientov SP v mene SP, s ktorými príde do styku v súvislosti s realizáciou zmluvy (ďalej len „dotknuté osoby“), a to na účel podľa článku I zmluvy (zabezpečenie výplaty dávok dotknutým osobám), v rozsahu osobných údajov dotknutých osôb nevyhnutnom pre realizáciu zmluvy, ktorý je uvedený v bode 2. tejto prílohy a za podmienok stanovených v zmluve a v tejto prílohe, v súlade s GDPR a zákonom OOU a len na základe pokynov SP. PB je oprávnená odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto dodatku vykonávať len také operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania podľa zmluvy, pričom vzhľadom na pravidelnosť výplaty dávok SP, bude PB spracúvať tieto údaje priebežne, počas platnosti zmluvy.
2. PB spracúva osobné údaje v rozsahu: titul, meno a priezvisko, rodné číslo, adresa bydliska a výška poukázanej čiastky na výplatu v hotovosti tej kategórie dotknutých osôb, ktorým bolo rozhodnutím SP priznané vyplácanie dávok.
3. Osobné údaje podľa ods. 2 tejto prílohy spracovávané PB na základe tejto zmluvy získava SP v zmysle zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov za účelom výkonu sociálneho poistenia. Jedná sa o adresné a sociálne osobné údaje nevyhnutné na zabezpečenie výplaty dávok dotknutým osobám, pričom PB je oprávnená v rámci ich spracovania vykonávať len tieto povolené operácie: zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, vymazanie alebo likvidácia.
4. Dotknutou osobou pri spracúvaní osobných údajov PB je klient SP, ktorému sa vypláca priznaná dávka v Českej republike.
5. SP vyhlasuje, že pri výbere PB postupovala podľa zákona OOU a teda dbala na jej odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jej schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
6. PB záväzne vyhlasuje, že:
 - a) je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilá spracovávať osobné údaje,
 - b) je schopná dostatočne technicky a organizačne zabezpečiť ochranu zverených osobných údajov, najmä ich ochranu pred neoprávneným či náhodným prístupom tretím stranám.
7. Ustanovenia tohto článku sa na PB nevzťahujú v rozsahu, v akom má PB v zmysle GDPR a zákona OOU postavenie samostatného prevádzkovateľa.
8. PB je povinná prijať opatrenia na ochranu osobných údajov, ktoré zaistia ich trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a primeranú odolnosť informačného systému PB a ňou poskytovanej služby. PB je povinná prijaté opatrenia na ochranu osobných údajov zdokumentovať písomne. PB je pri ochrane osobných údajov povinná najmä:
 - a) dôsledne dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce pre ňu zo všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov; najmä GDPR,

zákona OOU a súvisiacich vykonávacích právnych predpisov; organizačné a technické opatrenia PB musia zaručiť úroveň bezpečnosti primeranú rizikám a závažnosti pre práva dotknutých osôb,

- b) akékoľvek spracúvanie osobných údajov vykonávať len za účelom plnenia zmluvy a len v rozsahu nevyhnutnom na jej plnenie,
- c) ak všeobecne záväzné právne predpisy neustanovujú inak, osobné údaje, s ktorými sa dostala do styku v súvislosti s realizáciou zmluvy nezverejňovať, neposkytovať a nesprístupňovať tretím stranám,
- d) zachovávať mlčanlivosť a zabezpečiť diskretnosť pri akomkoľvek spracúvaní osobných údajov,
- e) ak zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nevyhotovovať kópie akýchkoľvek nosičov, dokumentov obsahujúcich osobné údaje a ani nevyhotovovať kópie osobných údajov, nerobiť z nosičov, dokumentov obsahujúcich osobné údaje a ani z osobných údajov výpisky alebo odpisy,
- f) ak všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce problematiku archívov a registratúr neustanovujú inak, bezodkladne odovzdávať SP všetky získané materiály obsahujúce osobné údaje, ktoré už pre realizáciu zmluvy nepotrebuje, resp. všetky osobné údaje, ktoré bude spracúvať v súvislosti s plnením zmluvy, bezodkladne po tom, čo pominie dôvod na ich spracúvanie podľa zmluvy, zmazať zo všetkých elektronických, hmotných alebo iných nosičov informácií (napr. pevné disky počítačov, USB kľúče, CD, DVD, dokumenty v papierovej podobe) alebo tieto nosiče zlikvidovať tak, aby nedošlo k úniku týchto údajov,
- g) poveriť svojich zamestnancov alebo iné osoby spracúvaním osobných údajov a poučiť (ďalej aj ako „oprávnené osoby“) ich o povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov ako aj o iných právach a povinnostiach a PB upravených touto zmluvou alebo ustanovených všeobecnými záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov, o zodpovednosti za ich porušenie, a to všetko pred uskutočnením prvej operácie s osobnými údajmi. PB sa zaväzuje vyhotoviť o tomto poučení záznam, pričom uvedené poučenie môže byť nahradené školením oprávnených osôb. Záznam o poučení ako aj prezenčnú listinu alebo iný dokument preukazujúci účasť oprávnených osôb na školení je PB povinná na výzvu SP hodnoverne preukázať. PB je povinná plniť predmet zmluvy len prostredníctvom riadne a preukázateľne poučených alebo vyškolených oprávnených osôb pre účel plnenia predmetu zmluvy a z nej vyplývajúceho rozsahu a podmienok spracúvania osobných údajov,
- h) spracúvať osobné údaje iba prostredníctvom ňou určených oprávnených osôb,
- i) zabezpečiť, aby oprávnené osoby konajúce za PB, spracúvali údaje len na základe pokynov SP alebo podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná,
- j) prístup zamestnancov tretích strán k informačnému systému PB s osobnými údajmi nie je dovolený,
- k) vykonávať audit aktivít používateľov a administrátorov,
- l) auditné záznamy uchovávať po dobu 12 mesiacov,

- m) v prípade sťažností alebo sporu týkajúceho sa spracúvania osobných údajov pri plnení predmetu zmluvy, bezodkladne informovať SP o tejto skutočnosti a spolupracovať pri riešení sťažnosti alebo sporu so SP,
 - n) aktualizácie informačného systému alebo jeho modulu pred nasadením do prevádzky testovať aj na známe bezpečnostné zraniteľnosti a na chyby softvéru. O výsledkoch testovania uchovávať doklad po dobu 12 mesiacov.
9. PB je pri spracúvaní osobných údajov podľa zmluvy ďalej povinná bezodkladne informovať SP o:
- a) poskytnutí a sprístupnení osobných údajov tretej strane podľa bodu 9. písm. c) tohto článku spolu s odôvodnením a určením všeobecne záväzného právneho predpisu, ktorý PB ukladá povinnosť poskytnúť osobné údaje dotknutých osôb spracúvaných v mene SP,
 - b) skutočnostiach zabraňujúcich plneniu povinností podľa zmluvy,
 - c) akomkoľvek porušení povinností podľa zmluvy alebo porušení všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov,
 - d) akomkoľvek porušení ochrany osobných údajov v zmysle bodu 14,
 - e) akomkoľvek porušení všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov zo strany SP, ak sa podľa názoru PB pokynom SP tieto predpisy porušujú.
10. V prípade, ak PB obdržala žiadosť dotknutej osoby, ktorá si uplatňuje voči SP svoje práva podľa článkov 15 až 22 GDPR (napr. právo na prístup k údajom, právo na výmaz alebo opravu osobných údajov), je povinná bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní od jej prijatia, takúto žiadosť zaslať SP prostredníctvom nasledovnej emailovej adresy: zodpovedna.osoba@socpoist.sk. Spolu so žiadosťou je PB povinná SP zaslať aj ďalšie relevantné informácie ohľadom obdržania žiadosti, ktoré by mohli mať vplyv na postup vybavenia žiadosti dotknutej osoby zo strany SP.
11. Ak analýza rizík u PB poukáže na vysoké riziko pre práva a slobody dotknutých osôb, PB je povinná o tom neodkladne informovať SP a poskytnúť jej súčinnosť pri vykonávaní posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov pre práva a slobody dotknutých osôb podľa článku 35 GDPR. Pre zníženie miery rizík na akceptovateľnú úroveň je PB povinná realizovať ďalšie opatrenia podľa požiadavky SP. Pre zaistenie primeranej úrovne ochrany osobných údajov je PB povinná vykonávať pravidelné testovanie, analýzy rizík, posudzovanie a hodnotenie účinnosti technických a organizačných opatrení, ktoré je povinný preukázať SP na vyžiadanie.
12. Bezpečnostné opatrenia, ktoré je PB podľa tejto zmluvy povinná dodržať s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primerané riziku spracúvania sú uvedené v článku 32 GDPR. PB je povinná zabezpečiť schopnosť včas obnoviť dostupnosť spracúvaných osobných údajov v prípade fyzického alebo technického incidentu (havária).
13. Oprávnené osoby PB musia byť oboznámené so spôsobom oznamovania podozrení z bezpečnostných incidentov v súvislosti s informačným systémom a spracúvanými osobnými údajmi (napr. narušenie bezpečnosti priestorov, nesprávne fungovanie informačného systému, prístup neoprávnenej osoby k informačnému systému alebo k osobným údajom a pod.). Oprávnené osoby PB musia byť poučené, aby bezodkladne oznamovali určenej osobe PB akékoľvek podozrenie z bezpečnostného incidentu, ktoré by mohlo mať dopad na bezpečnosť informačného systému s osobnými údajmi. PB je povinná bezodkladne emailom na adresu:

zodpovedna.osoba@socpoist.sk oznámiť SP akékoľvek porušenie ochrany osobných údajov podľa článku 33 bod 2. – 4. GDPR.

14. PB je povinná viesť písomný záznam o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonáva v mene SP, a to podľa článku 30 bod 2. GDPR. PB je povinná predložiť kópiu záznamu o spracovateľských činnostiach do 5 pracovných dní od jej vyžiadania SP.
15. SP má ustanovenú zodpovednú osobu podľa článku 37 GDPR, kontaktné údaje na ňu sú zverejnené na webovej stránke www.socpoist.sk v časti O sociálnej poisťovni /Ochrana osobných údajov (GDPR). PB je povinná ustanoviť zodpovednú osobu za predpokladu, že PB spĺňa podmienky podľa bodu 1. predmetného ustanovenia. Uvedené ustanovenie nevylučuje možnosť PB ustanoviť si zodpovednú osobu na dobrovoľnej báze.
16. PB nesmie vykonávať cezhraničný prenos osobných údajov dotknutých osôb do tretích krajín, ktoré nezaručujú primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Pokiaľ by sa vo výnimočnom prípade mal takýto prenos vykonať PB je povinná o tom vopred informovať SP.
17. PB vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej v tomto článku zmluvy len „subdodávateľ“), ktorým sú zahraničné finančné inštitúcie alebo iné subjekty zabezpečujúce realizáciu platobného styku, s ktorými má PB uzavretú bilaterálnu dohodu, s čím SP súhlasí.
18. PB sa zaväzuje v zmluve alebo inom právnom úkone uložiť svojim už existujúcim, ako aj budúcim subdodávateľom podľa bodu 19. tejto prílohy rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, najmä povinnosť:
 - a) poskytnúť dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov,
 - b) nevykonávať cezhraničný prenos osobných údajov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov,
 - c) poučiť svojich zamestnancov alebo iné osoby, ktoré prídu alebo môžu prísť do styku s osobnými údajmi, o povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov ako aj o iných právach a povinnostiach subdodávateľa upravených touto zmluvou alebo ustanovených všeobecnými záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov.
19. PB vyhlasuje, že poverí existujúcich subdodávateľov spracúvaním osobných údajov podľa zmluvy za podmienok, za akých je oprávnená/povinná ich spracúvať PB a len v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu zmluvy v záujme SP, resp. jej dotknutých osôb.
20. PB je oprávnená poveriť spracúvaním osobných údajov podľa zmluvy ďalšieho subdodávateľa len s predchádzajúcim súhlasom SP, pričom takéto poverenie môže byť udelené len v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu zmluvy, a ak je to v záujme SP, resp. jej dotknutých osôb. PB nesmie zveriť spracúvanie osobných údajov subdodávateľovi, ak by tým mohli byť ohrozené práva a právom chránené záujmy dotknutých osôb. Žiadosť o poskytnutie súhlasu musí obsahovať aspoň nasledovné náležitosti:
 - a) označenie subdodávateľa obchodným menom, identifikačnými údajmi a zápisom v obchodnom registri,

- b) odôvodnenie jeho poverenia spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb,
 - c) vyhlásenie PB, že subdodávateľ poskytuje dostatočné záruky na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich ochranu a spracúvanie osobných údajov a zmluvy,
 - d) vyhlásenie PB, že subdodávateľ nevykonáva cezhraničný prenos osobných údajov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov,
 - e) vyhlásenie PB, že subdodávateľ poučí svojich zamestnancov alebo iné osoby, ktorí prídu alebo môžu prísť do styku s osobnými údajmi (ďalej aj ako „oprávnené osoby“), o povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov ako aj o iných právach a povinnostiach PB upravených touto zmluvou alebo ustanovených všeobecnými záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov.
21. Zmluvné strany sa dohodli, že PB po obdržaní súhlasu podľa bodu 20. tejto prílohy zmluvy písomne poverí subdodávateľa spracúvaním osobných údajov podľa zmluvy za podmienok, za akých je oprávnená/povinná ich spracúvať PB a len v rozsahu nevyhnutnom pre realizáciu zmluvy v záujme SP, resp. jej dotknutých osôb. PB je povinná predložiť kópiu zmluvy so subdodávateľom do 10 pracovných dní od jej vyžiadania SP.
 22. Existujúci subdodávateľ aj budúci subdodávatelia spracúvajú osobné údaje a zabezpečujú ich ochranu na zodpovednosť PB. Ak subdodávateľ nesplní svoje povinnosti pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb, PB zostáva voči SP plne zodpovedná za plnenie týchto povinností subdodávateľom. PB sa nemôže zbaviť zodpovednosti za porušenie povinností subdodávateľom tvrdením, že tieto povinnosti porušil subdodávateľ a nie PB. Ustanovenia GDPR o sprostredkovateľovi vrátane ustanovení zmluvy upravujúcich povinnosti a podmienky spracúvania osobných údajov zo strany PB sa vzťahujú aj na subdodávateľa.
 23. PB je povinná oznámiť SP ukončenie spracúvania osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom jednotlivého subdodávateľa, a to bezodkladne, najneskôr však do 10 pracovných dní od ukončenia takéhoto spracúvania. Toto oznámenie musí o. i. obsahovať aj popis spôsobu splnenia povinnosti PB podľa bodu 9. písm. f) vo vzťahu k tomuto subdodávateľovi.
 24. SP je oprávnená kedykoľvek vykonať kontrolu za účelom posúdenia plnenia predmetu zmluvy z hľadiska ochrany a bezpečnosti osobných údajov, a vykonať audit v oblasti spracúvania osobných údajov. PB ako aj jej subdodávatelia sú povinní podrobiť sa kontrole plnenia povinností súvisiacich s ochranou osobných údajov a strpieť výkon auditnej činnosti zo strany SP alebo ňou splnomocneného subjektu. PB je počas kontroly oprávnená preukázať súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi ochranu a spracúvanie osobných údajov aj preukázaním dodržiavania schváleného Kódexu správania alebo Certifikačného mechanizmu upravených v článkoch 40 a 42 GDPR.
 25. PB je povinná vhodnými technickými a organizačnými opatreniami v čo najväčšej miere pomáhať SP pri vybavovaní žiadostí na výkon práv dotknutej osoby.
 26. PB je povinná pomáhať SP pri zabezpečení plnenia povinností prevádzkovateľa v oblastiach bezpečnosti spracúvania, zisťovania porušení ochrany osobných údajov, posudzovania vplyvu na ochranu osobných údajov a poskytovať informácie, ktoré sú PB dostupné.
 27. V prípade, že časť informačného systému PB (napr. koncové zariadenie) musí byť odovzdaná do servisu, resp. na opravu, všetky osobné údaje musia byť bezpečne zlikvidované (napr. viacnásobným prepísaním údajov alebo demagnetizáciou) ešte pred jeho odovzdaním; v prípade,

že je chybný pevný disk, tento nemôže byť odovzdaný servisnému pracovisku na opravu, či výmenu.

28. PB zaručuje zodpovednej osobe poverenej výkonom dohľadu nad ochranou osobných údajov SP riadny výkon dohľadu u PB a jej subdodávateľa podľa potreby a aj osobám určeným zodpovednou osobou. Dohľad môže byť vykonaný kedykoľvek, aj bez predchádzajúcej informácie. PB je povinná poskytnúť SP všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností, ktoré stanovila SP. V prípade, že budú zistené nedostatky týkajúce sa ochrany osobných údajov, ďalšie spracúvanie musí byť prerušené do preukázateľného odstránenia nedostatkov. O zistených nedostatkoch a aj o ich odstránení sa vypracuje osobitný písomný záznam, ktorý podpíšu osoby vykonávajúce dohľad nad ochranou osobných údajov SP a osoby zodpovedné za predmet plnenia tejto zmluvy za PB.
29. PB zodpovedá SP v plnom rozsahu za škodu, ktorá jej vznikne porušením alebo nesplnením povinností PB ako sprostredkovateľa pri spracúvaní a ochrane osobných údajov vyplývajúcich z ustanovení zmluvy, GDPR a zákona OOU.
30. Ochrana osobných údajov podľa zmluvy trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou a zaväzuje aj právnych nástupcov zmluvných strán. Ukončenie zmluvného vzťahu nemá vplyv na prípadný nárok na náhradu škody, ktorá SP vznikla porušením povinností PB.
31. Po splnení predmetu zmluvy, resp. po skončení platnosti zmluvy nesmú byť PB sprístupnené žiadne osobné údaje od SP a ani s nimi PB už nesmie disponovať. PB je povinná vymazať osobné údaje alebo vrátiť SP osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia SP a bezpečne vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
32. Kontakt na zástupcu PB zodpovednej za ochranu osobných údajov: Mgr. Tomáš Kocurek,

V Bratislave, dňa _____

V Bratislave, dňa _____

Za Mandatára:

Za Mandanta:

Ing. Melinda Burdanová
riaditeľka odboru retailových produktov
Poštová banka, a.s.

Ing. Ľubomír Vážny
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne

Mgr. Martina Zrníková
vedúca oddelenia elektronických
a platobných produktov a služieb
Poštová banka, a.s.